

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

義氣團結
忠誠救國
義俠除奸

本報創刊於一九〇七年

天氣報告

三年增加近一倍。其中新建的新疆塔什干干的雪豹自然保護區、江西鄱陽湖候鳥自然保護區、廣東深圳內伶仃獼猴自然保護區、福田紅樹林自然保護區等，在保護珍稀野生動物方面都發揮了很好的作用。

 685-8575 零售每份三毫
每月八圓

本報 ● 敬請訂閱

● 看完

新作風
溫世界

公司
金
日
21
晚上七時

祝賀

心
TRE
-4491
月五)

價錢實際

歡迎惠顧

牛仔筋
咖哩尤魚

Cherikoff RESTAURANT

車厘哥夫

4019 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C. V5Z 2X9

PHONE: (604) 873-3308

為對音樂歌唱有興趣的朋友而設

一個千載難逢的 機會!!!

車厘歌夫音樂西多厅
舉辦

天才歌手訓練班

歌指導、歌唱技巧、
舞台演出、實習機會
每週兩課，五人一組。
名額有限，報名從速。

訓練期滿，成績優異者，

可成為本西多厅合約歌星。

星期一至六，晚上八時後親臨本西多厅洽。

2415 MAIN STREET VANCOUVER
TEL: (604)

款各
急凍點心

豆蓉

歡迎零沽

結婚蛋糕
生日蛋糕
蛋撻麵包
冷熱飲品
各界惠顧
無任歡迎

營業時間：星期一至
星期六上
星期日及

單人床
雙人床
大雙人

華聲錄影公司

華埠總代理

大批傢俬平價出售

兩件頭長沙發

\$499.

安樂椅

每張\$199!

DC VIDEO

A Division of Double C Enterprises Ltd.

FURNITURE
and
APPLIANCES

337 GORE AVE.
VANCOUVER B.C.

669-9059

還買重

GAR E
VANCOU

重點項目仍將支持興辦

茂名鐵路九江大橋繼續施工 新建縣城下

「廣州八口專電」

基金該控制使用外匯是應該的，但不支持一刀切。該上的項目要上，該放貸的還是不該放的，這是廣東省副省長楊德元在省六屆人大三次會議主席團會議上，對代表們提出意見所作的說明。

楊德元說，去年廣東省由於放寬放債過多，信貸基金有點失控，這是由於生產和商品流通發達了，人民生活得到提高，經濟和商品生產改革，其基金造成。增加放放一些貨幣和信貸基金是合理的、正常的，但如果缺乏宏觀控制，經濟發展片面追求高速度，資金、材料、能源、交通都倒不上，只靠貸款，引進外資甚至靠搞匯票等法來籌集資金，這樣就不正常了，不能長期維持。外匯

「控制信貸使用方面，有地區不是引進技術設備，去造老廠子，而是引進不少組裝線，靠一窩外匯進口零件，這也是不能長久的，消費基金的增長與不正之風有關。所以中央要控制，想是十分及必要的，再不控制，後果將不堪設想。代表們提出『兩個控制，後果將不堪設想』是對的。該上的要上，該貸款的要給，如茂名的鐵路，九江大橋等還要搞上去，但榕新縣城建設，暫時就不要了，省政府決定，該下的是要把情況搞清楚，排排隊，該上的上，該下下的下馬，堅決把去年貸款中不正常部分改正過來。

楊副省長還提糧食問題、教育經費問題、獎金問題以及各地出現倒賣進口物資問題，不正之風的問題作了說明。

監督管理核電設施

國際原子能機構將協助培訓技術員

【中央社東京十八日電】新華社京十八日電：美華晤今說，局長委美晤今說，二日二人參加的核安全審判核位。

美華晤今在這裏閉幕的核安全講習班上說：這支隊伍將對中國的民用核設施、核電站和核反應堆等進行安全監督、管理、檢查和審批。

他說：這支隊伍的人員來自從事核設施的研究、製造和核安全工作的部門以及高等院校和科研單位。

中國將在下一九九年前後在浙江、廣東、江蘇和遼寧等四省建設四座核電站。日

【土洋結合】

在對建設中的浙江秦山核電站和廣東大亞灣核電站進行安全審判，國家核安全局正

【中國新開社西安十八日電】

【世界拳王】

「中國拳王」趙長風時說：「武術和拳擊，旗鼓相當。你如果從事拳擊，也會成為一個出類拔萃的拳擊家。」

阿里十八日來到西安盛況參觀，在陝西體育館，與里擊手表演四次擊斷中國武術全龍棍及長棍的表現。

趙長風打完一套武術拳後，阿里長時間勃然，並與趙長風採抱，阿里長致勁地為觀眾表演了十多套魔術。

阿里在西安參觀了大雁塔、華清池、秦始皇兵马俑等，已於今日離開西安，前往上海訪問。

區垣烘在穗病

中國新聞社廣州十八日電：孫中山實侍衛區壇烘因病於十七日晚九

十分廣州病逝，終年八十三歲。區煥烘是廣東省番禺縣雙江村人。二零年開始在廣州任孫中山先生近身侍，負責孫中山先生的起居飲食和貼身侍作。一九二二年六月十五日，軍閥陳炯轟總統府，區煥烘英勇地參加了保衛戰。受孫中山先生和宋慶齡的讚賞。

面

昌等二十餘人組成。他們已在廣州參觀了些企業，訪問江門後，還將前往珠海和澳門參觀。據悉，該團此次還將與港澳兩地地家接觸。

【本報訊】北京消息：中國新研製成功的電腦——激光漢

編輯排版系統，已在新華社投入使用。從

二月份，該社每日發行的《新華社新聞稿》，採用這套系統進行編輯排版，字體秀麗，編排整齊，經三個月的生產試驗表明，系統性能良好，取得滿意的效果。

電腦——激光漢字編輯排版系統，是由電子工業部、北京大學、新華社等單位合作研製的。它具有文字輸入快、改改方便等特點。圖為該系統的漢字終端輸入機，它具有存貯量大和較強的增、刪、改編功能。文字編輯機作都是通過CRT屏幕顯示，大鍵盤操作來完成。



福州新近擴建的華林路

中國消息

國際原子能機構聯合和國家原子能機構聯合在北京舉行的。國際原子能機構的、聯邦德國、法國、美國、日本和中國的四十三位專家在講習班上授課。

國際原子能機構核安全局局長莫里斯·羅森在講習班開幕式上說，中國已經開始計劃，雄心勃勃的核電站計劃，到本世紀末將建設一、二千萬瓦的大中型核電站。

他說，要實現這個計劃，中國需要有三萬名從事核安全工作的技術人員和製造以及維護的技術人員。他表示，國際原子能機構將幫助中國培訓這方面的技術人員。

ALMETCO Home Improvements DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED 5485 LANE ST. BURNABY, B.C. V5H 2H4 OFF ROYAL OAK BETWEEN IMPERIAL & KINGSWAY 請選用以下各種優質產品，改良你的房屋既舒適又可節省能源。既有價值又會使你感到驕傲。 ■ 保用五十年 FLEX-LOX VINYL 外牆 ■ 鋁質外牆 ■ 簷旁鋁板 ■ 防風玻璃窗 ■ 保護裝修玻璃窗 ■ 重裝或用更換窗 ■ 溫室玻璃窗 ■ 天井上蓋 ■ 窗外兩旁鋁板 ■ 滑動天井門 ■ 入口大門 ■ 防風門 ■ 柏文或公寓騎樓圍欄 ■ 天井及走廊圍欄 ■ 日光室 ■ 四吋及五吋沿溝水渠及下水渠 CALL 526-0828 ASK FOR GARY WONG	KS 精工 錄影音響修理 K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES 4390 FRASER ST., VAN. 最新運到！ 回轉或向前兩用。 KINYO 迴帶機 比一般回帶機略小而結構精良，速度快且穩定，免除您空等回帶的時間，減少利用錄影機回帶的耗損與浪費，延長錄影機壽命。 <i>10% off for World View Subscribers</i> ☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆	改裝及修 理房屋 天台、騎樓、前門、廚房、浴室、廁所、土庫、大陽房、隔間、牆壁、樓梯、鐵窗、鐵門、天窗、大鐵、特別設計、天井、結實玻璃門、工作保險、新屋、舊屋、住宅、特好、全用鉛字裝修。 Artec Products 879-9211 297 East 2nd Avenue, Van B.C.	東方雪櫃公司 New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理家庭商業雪櫃 設計安裝大小商業凍庫冷氣 大小工程一律歡迎 日夜服務收費從廉 電：英語 251-2301 威爾遜照 話：華語 255-4991 馬文紹 張記裝修 士庫間格 內外油漆 瓷磚鋪砌 水電修理 日電：521-9121 夜電：872-6841
	HILLCREST PLUMBING 三件組網已出賣，原價\$510，現售\$299.50 CRANK水車，多種顏色，原價\$178.50，現售\$99.50 多種鋼牙水升，原價\$146，現售\$89.50 多種銀色浴缸平價出售。 不同顏色衛浴式地盆\$32.50 有多種顏色衛浴式水喉，適合土庫用，平價出售。 其他水喉用品亦少減價銷售。 212 E 17th Ave. 879-5301 1447 Commercial Drive. 255-8244	亞趙建築公司 J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588 免國土設裝承建 費牆電庫計修建 估磚工間圖油新 價花程格則漆屋	余正木工坭水 電話：251-6248 各項改建油漆頂瓦修砌路磁磚 裝修加粉仔理結面磚 政府牌匾 牆身批盪 廚廁磁磚 水泥石路 磚石砌結 水喉修理 屋頂瓦仔 油漆翻新 改造建築

錄映機綜合保養 只需 \$29.95

包括：

- 清洗磁頭
- 清理磁頭鼓輪
- 潤滑所有活動部分
- 檢查及清理皮帶及齒輪
- 清理機內塵埃
- 檢查錄影帶之拖力
- 一份詳盡之性能報告

Tel: 876-8320

兒特模價高主公國賭 足品頭評紛紛士人威權

賭國摩納哥的二公主史蒂芬妮，最近以她最高貴的時裝，在賭城摩納哥，展現了她最高貴的時裝。她的時裝，是她的名氣，是她的財富，是她的權力。她的時裝，是她的名氣，是她的財富，是她的權力。她的時裝，是她的名氣，是她的財富，是她的權力。

訪客恐懼症

「訪客恐懼症」，是許多人都會有的心理障礙。它是一種對陌生人或陌生環境的恐懼感。這種恐懼感，往往是由於對陌生環境的不熟悉，或是對陌生人的不信任感所引起。這種恐懼感，往往是由於對陌生環境的不熟悉，或是對陌生人的不信任感所引起。

走出

「走出」，是許多人都會有的心理障礙。它是一種對陌生人或陌生環境的恐懼感。這種恐懼感，往往是由於對陌生環境的不熟悉，或是對陌生人的不信任感所引起。這種恐懼感，往往是由於對陌生環境的不熟悉，或是對陌生人的不信任感所引起。



最佳材料
小公主史蒂芬妮，最近以她最高貴的時裝，在賭城摩納哥，展現了她最高貴的時裝。她的時裝，是她的名氣，是她的財富，是她的權力。她的時裝，是她的名氣，是她的財富，是她的權力。

金髮女郎不動一槍一彈 騙去銀行卅五萬美元 電腦號碼存款出漏洞

一項至今仍未破獲的電腦騙案，涉及一名金髮女郎，她在一周內，騙去銀行卅五萬美元。這項騙案，是通過電腦號碼存款出漏洞而實現的。這項騙案，是通過電腦號碼存款出漏洞而實現的。

「訪客恐懼症」，是許多人都會有的心理障礙。它是一種對陌生人或陌生環境的恐懼感。這種恐懼感，往往是由於對陌生環境的不熟悉，或是對陌生人的不信任感所引起。這種恐懼感，往往是由於對陌生環境的不熟悉，或是對陌生人的不信任感所引起。

精工車身修理廠

精工! 精工!
手藝精，工作靚
精工車身修理廠
加拿大執照，十七年經驗
精修歐美日本名廠靚車。
精工担保，担保精工
精工車身噴油
精工車身翻新
Johnny Chau
Wayne Yu
已開始在新址營業

擴張營業

WE SPECIALIZE IN
* EUROPEAN & IMPORT CARS
* I.C.B.C. CLAIMS
* TOP QUALITY BODY WORK
* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
* B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
* ALL WORKS GUARANTEED
mazda TOYOTA
PERFECT AUTO BODY SHOP
1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.
電話: 253-7814

雲城汽車修理

VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW.
政府執照·經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理
絕對妥當
價錢公道
營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時(請電話預約)
週六上午九時至下午四時

左筆權

中國第一家
大預言家
前主理華僑之聲電台命相人生·命理·信譽·節目
精批命理·標準論相
龜卜易卦·天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命相·移玉駕臨
新址舊雨·移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2V5.
文華商業大廈二樓候教(大門不貼招牌)

一味靠撞

車身撞壞 不必操心
修理完好 更有禮金
二十年經驗噴油技師主理
採用世界著名杜邦漆油
包你快平靚
電話: 251-9119
HAWKS AUTO BODY
794 Powell Street (Hawke St.)
由喜士定街到學士街轉入

高雅洋服

溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917 號
電話: 872-4922
承接改衫, 訂做西裝
梁相業
T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGSWAY)
VANCOUVER, B.C. 251-5015
自創新法 傳授快捷
易學速成 合格率高
全八鐘 136元
每時 19元

城市駕駛學校

City Driving School
4522 街近廿九街
電話: 874-4544
師資優良 經驗豐富 精通國粵 客英語
耐心教授 筆試路試 收費公平 忠誠服務

香港駕駛學校

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址: 域多利街 5869 號
電話: 321-3722
考專 免費 收費 經驗 師資
取車 指導 費平 豐富 優良
考試 指導 費平 豐富 優良
校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

京士威駕駛學校

KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久, 經驗豐富
254-8454 (廿四小時) 另設特別班為
教師黎美英 MAY LAI 不懂英語的僑胞
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

聯合駕駛學校

UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
校址: 823 號喜士定東街 8 HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成
耐心教授 免費接送 日日考 筆試路試
八週年紀念 8小時 \$145
酬賓大特價 6小時 \$120
電話: 321-3371 或 253-1333 曹先生

高級駕駛學校

4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
872-8717

王志龍駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 街近 57 街
本校教師, 全線經驗最
豐富, 保證捷法速成。
普通班 \$125 元。
絕不拖堂。
教師電話:
唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

萬國駕駛學校

想考取車牌, 欲馳騁無阻
請即洽: 校長 楊友權
地址: 206 東六街及緬街 223 室
電話: 254-2805
聘請經驗教車師傅
教導經驗豐富 學技容易快捷
全準收費最平 效果保證最好

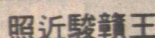
宇宙駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
電話: 874-2524 4379617
經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢
全八小時 136 元
速成六小時 102 元

安全駕駛學校

安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電: 876-8434
(MIKE) 周炳麟

于
權



四海之內
挑戰者一號，
近第十七次
飛行所進行的
項科學實驗中
一項名為「零

華
人
于
棣

吸引力的液體狀況研究」，是由華裔科學家王韞駿上穿核機操作實驗的。雖然由於發生電線短路而使實驗受阻，但王韞駿這次實驗終於獲得成功，這不僅代表無數華人科學家對太空科技的成就與貢獻，同時也更捷足先登，成為首位登上太空作實驗的華人科學家而廣受注視。

王韞駿於一九七九年向美國太空總署提出他的太空實驗計劃「零地心吸引力的液體狀況研究」(Spaceball)，他在與全世界十五位著名科學家角逐當中，脫穎而出，被選中由他上太空親自操作實驗。王氏目前是他州區沙迪納噴氣運動實驗室中的物理學家，加

間，觀察其動態。這就是，在地心吸引力牽制的情況下（在太空中），水珠如何行動？在地球上，人盡皆知，水勢趨下，百川歸海，向地心的距離最近處中。流體組織之能量按流量、流速、垂直度（Verticality）之高度計算，那麼在太空又怎樣計算呢？水珠又是如何分合集聚的呢？王氏的實驗就是要解決這些問題。此屬純科學，乃實用科學基礎，為工業、生物化學和醫藥的根源。

王韞駿的妻子是廣東人，他向太太學了廣東話，所以他能講得粵語、粵方言和國語，此外還會講一些四川土話，說明他具有豐富中華文化素養。據悉，他這次特地從黃王氏宗親會的旗幟帶到太空去，以紀念炎黃子孫首次進入太空的光榮創舉。

達時的黃向飛行距離到三千

品小學科

美國目前的太空穿梭機，面世才幾年的時間，而且每次作太空飛行時，都進行科學項目，或作探衛星，或在飛到八百多公里的高度，着

地軌道，才能運送三十七噸進入接近赤道的軌道，以便為定於一九九三年建立的永久性太空站服務。此外，還要求今後的穿梭機至少能飛到八百多公里的高度，着

在何仲大飛機機體隔了二十二年之前開始執行太空飛行任務。

據悉，目前總統已經下了一國家安全發射戰略一的指示中，下令空軍和太空總署聯手合研製一體更重、推動力更强的「第一代」穿梭機，在二〇〇一年之前開始執行太空飛行任務。

大 陸 趣 聞

流行歌曲熱、舉行西裝熱、選美熱、上海幾家藝術院校聯合行動、首次在上海公開招聘人體模特兒，也算一件選頗不容易。

在西歐國家，能當模特的兒生多是歌童舞伶和體態優美的少女，她們不視模特兒為卑賤，反而充滿自豪感，認為能上入畫、有載史冊，是人生難得的機遇。因此模特兒這一職業在中國人為人所羨慕。可是向來由於人們受儒家傳統觀念的束縛，一向對模特兒這項職業不能接受。二十年代初期海派在上海藝專首倡人體模

兒讓學生先採用人體素描法，是北平「中央美術學院」和北京「中央美術學院」具有獨創意義的，是兩校共有的一項名目。但具有一切調劑藝術的，是兩校共用的有一名男性模特兒，在獲得文化部同意後，於去年秋在「北京晚報」登廣告，以固定工資月計百元人民幣，另按工時計算作為招徠，因而全國各地



大陸裸體雕塑之一

古今中外

徵的女子就有一千多人，批出他們意外，就選用了大批。這些有幸獲選者，在學生們面前展露胴體，為藝術作自我犧牲，可惜其體型大多瘦削，缺乏渾圓美感。

今年二月，廣州美術學院首次公開向社會招聘美術繪畫模特兒。它在「羊城晚報」刊登廣告後，在二十天內，有十六歲至三十歲的男女青年一百一十八人報名，其中男六十六名，女五十二名，可謂應徵者衆。報名者大部份為在職工人、營業員、醫生、大學生等，也有部份失業青年。有位女子，是由丈夫陪着報名的，丈夫希望妻子能入選。另一對年輕夫婦則希望能雙雙入選。

上海這次聯合招聘裸體模特兒的，是上海戲劇學院、華東師範大學、上海大學美術學院等五所高等學府，共招聘男女模特兒二十名。據稱，這次招聘的模特兒都不是正式職工。一種是合同工，月薪五十元，上課時，再按課時和不同類型給予津貼。另一種是計時工，每小時報酬只有六角至一元二角。在招聘之前，這些學校教師就心，由於傳統偏見的影響，加上薪酬太低，是否有人來應徵？但事實與他們

的截然相反。報名的第一天，天剛朦朧亮，應徵的男男女女就絡繹而來，八時半，離報名登記處還差半小時，上海戲劇學院門口已排成長龍，在糾察人員維持下，報名工作才得以進行。頭一天，應徵者竟達達五百多人。

不過，仍有不少人對當裸體模特兒心存疑慮。據透露，就在招聘的第三天早晨，上海電大講明這次招聘的是一裸體模特兒後，報名處形勢急轉直下，到那天上午十點半，前往下報名的女子只有兩名。可是第二天，亦有報名的最後一天，姑娘們在經過短暫的猶豫之後，又鼓起了勇氣前去報名，三天報名總人數突破了一個大關。頗為有趣的是，當報名即將結束時，兩個二十歲左右的姑娘匆匆趕到要求報名。當被問及是否知道當裸體模特兒時，她們回答說：「我不要小看我們，請別忘記，我們是八十年代的新青年！」

上海這次招聘的成績如何，尚不得而知。如果這次入選女模特兒，不像北京的那樣瘦弱，而是胴體豐滿，有曲線美，能激起人們的藝術靈感，那麼中國大陸的人體美術，將可與歐美一較高下。

類的美性，尤以女士為然，所以化妝品在古今中外皆受歡迎。在西方，遠在羅馬帝國時代，已有美容配方的出現；在東方，中國婦女早在周朝時已開始使用化妝品。「女為悅己者容」，說明古時中國婦女美容化妝已大為流行了。

根據古籍記載，周代已經有人使用化妝品，以美化容顏。《詩經·國風》中云：「豈無膏沐，誰適為容？」從「楚辭」拂面「粉白黛黑」施粉，長袂拂面留黑客赤，「敷粉則太白，施朱則太赤」等，也可知中國時人們已懂得擦粉。中國古代的美容學已頗精深，不但懂得劃割（胭脂）抹粉，把眼眉劃成不同形狀（蛾眉、柳眉等），又知道區分濃裝、淡裝，還有宋代文豪蘇東坡「淡妝濃抹總相宜」的詩句為證。

中國古代的化妝品，多種類而言，和現在的差不多，有澤潤肌膚毛髮的，有塗紅顏面口唇的，有傅白面膚的，有染黑鬚髮的，有描畫眼眉的，還有治療某些眼疾、身手疾病的。

化妝品的製造方面，隨唐閩大醫家孫思邈，在其著作「千金方」卷六下和「千金翼方」卷五，都有專章敘述各種化妝品的製法，其中包括配香方、面脂方、面膏方、面藥方、澤皮膚（塗澤用）、治瘡瘡等皮膚病方、香身方、治臉眼方、生髮方、黑髮方、染髮方等。這些藥方極為珍貴，醫學界和美容界視如拱璧。

在另一個文明古國埃及，化妝品的使用歷史也很很久，埃及人更率先用筆墨畫下美容的方法。考古學家經發現一些記載着各種學紙單；上面記載着各種美容配方。原來古埃及人把油膏當作驅蟲劑和眼疾及把劑來使用。不論男女，都

九龍市場

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話：669-5840

五週年紀念
特價大酬賓

由五月十六日至五月廿六日

除特價品外

什貨八五折 瓷器八折

新鮮瓜菜八五折

大特價品：

鹹三蒸
199

人參露酒
799

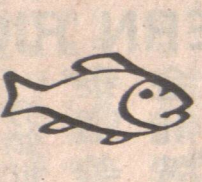
大粒花生 每磅 99¢

黃花魚
每磅
149

鯪魚肉 每磅 199

一磅元支竹 245

片糖 每磅 65¢





呼漢兩款套餐的幾款菜：①上為脆帶子，下為香滑骨；②雞絲沙律蝦；③脆翅雞球冬瓜盅；④古法蒸石斑。



呼漢兩款套餐的幾款菜：①上為脆帶子，下為香滑骨；②雞絲沙律蝦；③脆翅雞球冬瓜盅；④古法蒸石斑。



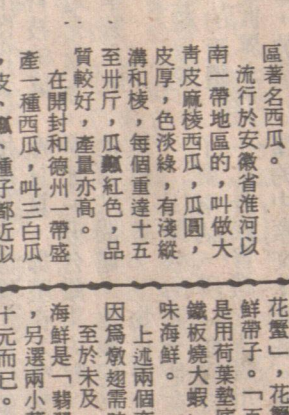
呼漢兩款套餐的幾款菜：①上為脆帶子，下為香滑骨；②雞絲沙律蝦；③脆翅雞球冬瓜盅；④古法蒸石斑。



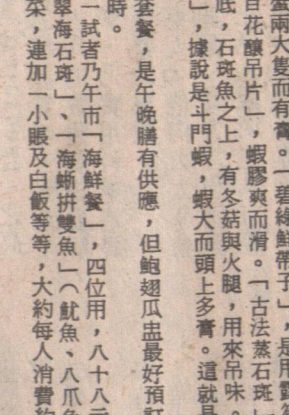
呼漢兩款套餐的幾款菜：①上為脆帶子，下為香滑骨；②雞絲沙律蝦；③脆翅雞球冬瓜盅；④古法蒸石斑。



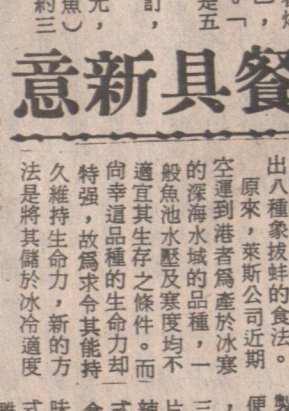
呼漢兩款套餐的幾款菜：①上為脆帶子，下為香滑骨；②雞絲沙律蝦；③脆翅雞球冬瓜盅；④古法蒸石斑。



呼漢兩款套餐的幾款菜：①上為脆帶子，下為香滑骨；②雞絲沙律蝦；③脆翅雞球冬瓜盅；④古法蒸石斑。



呼漢兩款套餐的幾款菜：①上為脆帶子，下為香滑骨；②雞絲沙律蝦；③脆翅雞球冬瓜盅；④古法蒸石斑。



呼漢兩款套餐的幾款菜：①上為脆帶子，下為香滑骨；②雞絲沙律蝦；③脆翅雞球冬瓜盅；④古法蒸石斑。

重重陷阱酒樓 闖亂忌最童兒

【本報記者 阿公 專訊】酒樓陷阱重重，兒童最忌闖亂。最近，多宗兒童在酒樓內受傷的個案，引起了社會的關注。據悉，這些受傷的兒童，多是在酒樓內玩耍時，因酒樓內設施不齊全，或服務人員疏忽，而導致受傷。家長應加強對兒童的保護，避免其進入酒樓等危險場所。酒樓方面亦應加強安全管理，確保顧客的安全。

消暑解渴話西瓜

【本報記者 阿公 專訊】炎炎夏日，消暑解渴，西瓜是首選。西瓜不僅清涼爽口，且含有豐富的營養。據悉，西瓜含有大量的水分，能迅速補充人體的水分，防止中暑。此外，西瓜還含有維生素C、維生素B1、維生素B2等，對人體健康有益。在炎熱的夏季，吃上一塊西瓜，不僅能消暑解渴，還能增進食慾。

糖尿減肥食豆腐

【本報記者 阿公 專訊】糖尿病患者在減肥時，應注意飲食的選擇。豆腐是一種低糖、低脂肪、高蛋白的食品，適合糖尿病患者食用。據悉，豆腐含有豐富的植物蛋白，能幫助降低血中的膽固醇，預防心血管疾病。此外，豆腐還含有豐富的鈣質，對骨骼健康有益。在減肥過程中，適當增加豆腐的攝入，有助於達到減肥的目的。

意新具餐套菓鮮

【本報記者 阿公 專訊】新鮮果盤套餐，為顧客提供了一種健康、美味的選擇。這些果盤通常由多種新鮮水果組成，營養豐富，且易於消化。據悉，新鮮果盤不僅能為人體提供豐富的維生素和礦物質，還能幫助消化，增進食慾。在炎熱的夏季，吃上一份新鮮果盤，既能消暑解渴，又能補充營養。

象拔蚌八種食法

【本報記者 阿公 專訊】象拔蚌是一種營養豐富的海鮮，有八種不同的食法。這些食法包括：清蒸、紅燒、爆炒、燉湯、煮粥、煎炸、烤串和涼拌。據悉，象拔蚌含有豐富的蛋白質、維生素和礦物質，對人體健康有益。在炎熱的夏季，吃上一份象拔蚌，既能消暑解渴，又能補充營養。

消暑解渴話西瓜

【本報記者 阿公 專訊】炎炎夏日，消暑解渴，西瓜是首選。西瓜不僅清涼爽口，且含有豐富的營養。據悉，西瓜含有大量的水分，能迅速補充人體的水分，防止中暑。此外，西瓜還含有維生素C、維生素B1、維生素B2等，對人體健康有益。在炎熱的夏季，吃上一塊西瓜，不僅能消暑解渴，還能增進食慾。

糖尿減肥食豆腐

【本報記者 阿公 專訊】糖尿病患者在減肥時，應注意飲食的選擇。豆腐是一種低糖、低脂肪、高蛋白的食品，適合糖尿病患者食用。據悉，豆腐含有豐富的植物蛋白，能幫助降低血中的膽固醇，預防心血管疾病。此外，豆腐還含有豐富的鈣質，對骨骼健康有益。在減肥過程中，適當增加豆腐的攝入，有助於達到減肥的目的。

意新具餐套菓鮮

【本報記者 阿公 專訊】新鮮果盤套餐，為顧客提供了一種健康、美味的選擇。這些果盤通常由多種新鮮水果組成，營養豐富，且易於消化。據悉，新鮮果盤不僅能為人體提供豐富的維生素和礦物質，還能幫助消化，增進食慾。在炎熱的夏季，吃上一份新鮮果盤，既能消暑解渴，又能補充營養。

華僑金行

本行增設鐘錶部
●代理名廠鐘錶 ●精工修理

●黃白金飾	●鑽石玉器	●紅藍寶石
●結婚金牌	●賀壽金座	●專人主理
●名師設計	●款式新穎	●價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話 669-3247
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

新新珠寶金行

溫哥華總店 547 號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽	鑑定估價
千足黃金	純正白金
各國金幣	歡迎選購

何桐攝影院

HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St. 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合影	入籍相 (黑白) 4張 4.80
護照相 (彩色) 4張 8.80	
耆英影	紀念相 免費送 4X5 一張
合家相	

其他結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C. 省國際沙龍評判員
曾榮獲 B.C. 省冠軍獎

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.
華埠片打東街 138 號 電話: 687-6977

由陳奕能中醫師主理
統辦

參茸補品	地道藥材
京果海味	成藥酒
唐山雜貨	貨品齊全

信乃業之基

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

常備各種魚類	紅衫魚、紅魷魚、黃花魚、白魷魚、牙帶魚、墨魚、獅子魚、墨魚
總經銷金冠牌	三牙或咸魚

源運到，大量供應

中國去頭有壳西士白蝦	及去壳蝦
中國 AAA 牌去頭有壳蝦	及去壳蝦
緬甸去頭有壳西士白蝦	及去壳蝦
越產去頭有壳西士白蝦	及去壳蝦
香港澳門門西士白蝦	及去壳蝦
中國各類有頭蝦	及去壳蝦
大小西士龍蝦	及去壳蝦
大小西士扒蝦	及去壳蝦
大小西士扒蝦	及去壳蝦
大小西士扒蝦	及去壳蝦

利昌海產公司

片打街東式陸零號
電話: 六六九一六一六零

應有盡有

中國游水魚	青島銀白鯧魚
各類鮮明蝦球	澳洲新鮮帶子
游水新鮮海鮮	特價急凍蟹肉

新到大批

大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業 分銷批發 歡迎比較

泰國美女牌香米	金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全	廉價實惠忠誠服務
久負盛名老牌	AA 牌嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌蓮花牌 五羊牌	國寶牌花籃牌 雄風牌
澳洲、美、泰、秘等國綠豆	嘉禾牌、銀耳等

地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

 CITYCORE REALTY LTD.
城市實業公司

**超值!!!
割價一萬元**

投資餐館注意!!

一百位海鮮酒家急賣
割價一萬元。只售六萬九千九。
生財器具齊全。位置佳。有停車場。
實投資良機。請電公司 681-7866
住宅 263-3226 劉洽



新屋一棟，售價價錢
近京士威，前後風景
一流裝備，用舊屋換
共五睡房，樓下可租

50x120 殊美麗風景
適合大家庭，有特大
涼台，歐籍屋主，近
域多利及乃磨街

▲急賣，六睡房，近域多利，卅年屋，近公園
▲雲來新屋，西面風景，約十七萬，用舊屋換
▲45x130 殊，近域多利，四睡房，樓下可出
租。

葉漢

253-0806

以上找盤請電

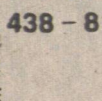
UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. 736-3731

The Permanent

438 - 8161 (24HRS)



鄭漢雄
ALLAN CHENG
879 - 4959



陳炬宏
RAYMOND CHAN
324 - 1238

物業買賣，免費估價

- ▲ 3246 VENABLE 兩房一廳，土庫完成。
- ▲ 58 E.24 街，三房加土庫完成。
- ▲ KNIGHT 夾 51 街，二房一廳，地 39X114，
八萬餘。
- ▲ 4096 BEATRICE 三房靚屋，土庫完成，十三萬
- ▲ 頤街夾卅街，四睡房屋，開價十萬餘元。
- ▲ 3960 PARKER 本拿比四睡房屋，開價八萬餘
- ▲ 4257 PANDORA 本拿比六年新屋，叫價十四萬
- ▲ HASTING 夾 NANAIMO 咖啡座急賣，時間好



DOGWOOD REALTY

柯其毅

KEN AW

代理地產物業，免費估價。

▲ 西區 38 夾金比，近大學公園，二睡房單位，土庫有單車房，洗衣房，地大 67x122，自住兼收租，價廿六萬。

公司: 876-8841

住宅: 327-1689

中文 872-3955

▲ 三房兩廳，後園面向青綠育苗園，特價七萬餘。

▲ 到台七年新屋，環境幽靜，十九萬餘。

▲ 本拿比七年新屋，地大闊尺，建築師設計，自建四房三廁，三個半廁所，雙車房，設備優良，材料上乘，廿分鐘到市中心。

▲ 完成地庫三睡房單位，土庫有洗衣房，外牆翻新，八萬餘。

▲ 七街近乃街，兩翻新，特大單位，靜中帶旺，交通方便，可以自己門口出入，價特廉，五萬餘。

▲ 完成地庫三睡房單位，土庫有洗衣房，外牆翻新，八萬餘。

▲ 七街近乃街，兩翻新，特大單位，靜中帶旺，交通方便，可以自己門口出入，價特廉，五萬餘。

羅永佳
Stephen LAW M.A.

住家：327-1289
傳呼機：680-7380
(24 小時)

物業免費估價

7-7900

▲正在興建新屋兩間，近橋街及
55A3 ARCADE 標準地，新設計

新屋

▲(三三八東街)，一流投資，
建泰祥，新設計

生發 生發街

▲六組入息屋，年收二萬
九，開價廿二萬九，有
價讓，勿失良機，請快！

房屋

▲20年新兩房及兩房完成土庫
九萬餘，數間

▲唐人埗創新移民地，土庫完成
30年美觀整潔兩睡房，地區二
流，好過板文，七萬餘

NORTHBRIDGE REALTY LTD.

公司電話：321-2912

廖國猷 MICHAEL LIU

PHONE: 253-1729

恒生實業有限公司

EDWARD LEE 李蔭雄

專營餐館及各項商業生意買賣

電話查詢 無任歡迎

PHONE: 931-8696



不獲多數工人支持 倫敦地鐵工會 被迫取消罷工

【倫敦電】星期一倫敦地鐵工會領袖曾號召地下鐵路罷工，但大多數工人均置之不理，終於在十一小時之後，將罷工取消。

代表一萬一千個鐵路工人之國家鐵路工會，在罷工之後，決定中止罷工。

工會初時發動罷工，乃抗議高等法院一項規定，在六英里長的倫敦東部地下鐵路線，每架火車祇准有一司機，但以前則有多位售票員。

倫敦之交通運輸部稱，在罷工之一段時刻，有足夠之工人過路，保持三分之二的火車行走，從而使交通不受影響。

此次地下鐵路罷工係由晨五時開始，但至下午四時即告結束。

工會現時因向法律挑戰之故，正面臨被高等法院罰款四十一萬元之危險。

殺被軍蘇議抗聯蘇 回駁坦斯基巴遭已

【巴斯基斯電】巴斯基斯軍方發言人昨日表示，蘇聯軍隊在巴斯基斯附近之軍事行動，並非如坦斯基巴所說之「殺被軍蘇」。

巴斯基斯軍方發言人表示，蘇聯軍隊在巴斯基斯附近之軍事行動，並非如坦斯基巴所說之「殺被軍蘇」。

巴斯基斯軍方發言人表示，蘇聯軍隊在巴斯基斯附近之軍事行動，並非如坦斯基巴所說之「殺被軍蘇」。

日本不滿以國 用日赤軍換俘

【東京電】日本官員昨日表示，日本對以色列在黎巴嫩使用日赤軍換俘一事，表示不滿。

日本官員表示，日本對以色列在黎巴嫩使用日赤軍換俘一事，表示不滿。

日本官員表示，日本對以色列在黎巴嫩使用日赤軍換俘一事，表示不滿。

中英聯合聲明批准書 本月廿七在北京交換

【中國新聞社北京五月二十一日電】外交部發言人昨日表示，中英聯合聲明批准書將於本月廿七在北京交換。

外交部發言人表示，中英聯合聲明批准書將於本月廿七在北京交換。

外交部發言人表示，中英聯合聲明批准書將於本月廿七在北京交換。

揭開澳門問題 談判序幕

【香港廿一日電】據悉，中英兩國關於澳門問題之談判，將於近日內展開。

據悉，中英兩國關於澳門問題之談判，將於近日內展開。

據悉，中英兩國關於澳門問題之談判，將於近日內展開。

加美兩外長在美會議 討論貿易及一般問題

【華盛頓電】加拿大外長馬丁與美國外長舒爾茨昨日在華盛頓舉行會談，討論貿易及一般問題。

馬丁與舒爾茨在會談中，就北美自由貿易區之發展，以及加美兩國之經貿關係，交換了意見。

5月21日 股市貨幣行情

項目	行情	項目	行情
香港恒生指數	1612.22 -26.25	多倫多綜合指數 TSE	2739.80 +16.53
美元對港元	7.77	黃金	317.00
加元對港元	5.67	白銀	6.15
加元對美元	72.07		
紐約道瓊斯工業指數	1309.69 +4.81		
GENERAL DYNAMICS	69.00 -2 5/8		
DELTA AIRLINES	45 1/2 -3/8		
GENERAL MOTORS	70 5/8 +1/4		
UNION CARBIDE	39 1/2 +1/4		
I B M	133 1/8 +3/8		
HOLIDAY INN	55 7/8 +1/2		
CITICORP	48 7/8 -3/8		
3M	78 1/4 +1/4		
PHILLIPS PETROLEUM	38 1/4 Unchanged		
BOEING	63 3/4 -3/4		

華訪統總葡謂家察觀

【里斯本廿一日電】葡萄牙總統薩拉查昨日表示，葡萄牙政府將密切觀察中國之發展。

薩拉查總統表示，葡萄牙政府將密切觀察中國之發展。

薩拉查總統表示，葡萄牙政府將密切觀察中國之發展。

香港主要股票行情

股票	行情	股票	行情
匯豐	840	置地	590
怡和	1150	太古	2420
和黃	2430	B	3875
會德豐	730	長實	1690
		九倉	660

中國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

溫哥華士定東街239號 電話: 687-4204

★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★

新到SUN LONG牌及加州絲苗米 一律八折

世界米行

RICE WORLD

哥街一百號

皇冠牌 金牌 遠來米 各款靚米
第一牌 大利牌 真珠米
寶馬牌 日本米 標準牌 一律平賣

精美印刷有限公司

G. M. PRINTING LTD.

713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B.C. CANADA, V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEEMEE"

由即日起開始承接生產各種大小規格包裝紙盒

專門供應: 麵包、西餅、月餅咭盒、
中西餐館外賣紙盒、
冰霜包庄盒。

凡訂製五仟個咭盒以上
免費在盒面加印單色廣告

價錢相宜
手工精細

交貨迅速
用料優良

不論閣下要何種宣傳

本公司均有
專人代辦
初步構思、設計、
拍攝、攝影、以完成
一份專業
商業之廣告
準時交還
收費公道

業務包括:
新刊廣告設計
設計海報、傳單、
文件、名片、商業
公司年報編印

書畫、日曆攝影
商業、沙龍攝影
攝影、社團外景
連戶連連攝影
代理各類印刷

華樂廣告公司 全國廣告服務
Pender West Advertising Inc. 886-2711
108 - 118 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1G5

獲利投資顧問

THE PROFIT MAKER INVESTMENT ADVISOR

請特別注意！注意！
現在是賺錢的時候
ATTENTION! ATTENTION!
IT'S TIME TO MAKE MONEY

We study, analyse, and make recommendations in our newsletter and private phone numbers on Vancouver Stock Exchange listed resource companies. The Vancouver Stock Exchange is poised for rapid increases. Join our group and take advantage of our exclusive services.

To show how valuable our services will be, this week's recommendation is Buy - Kerrisdale Resources Ltd. (KDL-V).

Why? - The company is working up to a drill program on its Nimpkisa Lake Silver Property on Vancouver Island. The property has proven reserves and excellent potential for expansion.

For subscription and information to our newsletter mail us the coupon.

我們研究分析及刊印通訊，且備有溫哥華股票交易所列出的資源公司私人電話。溫哥華股票交易所不斷增加獲利。請參加我們的集團及多多利用我們獨特的服務。

為證明我們的服務有價值，本週的特別建議，是購買——加利士杜資源有限公司的股票 Buy - Kerrisdale Resources Ltd. (KDL-V)。

為什麼呢？——該公司現時已在溫哥華島尼彼沙湖區一帶銀礦進行鑽探工作。該區已被證明擁有很多資源及具有極重要的發展前途。

歡迎加入我們的集團及查詢有關消息。

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____

PHONE _____

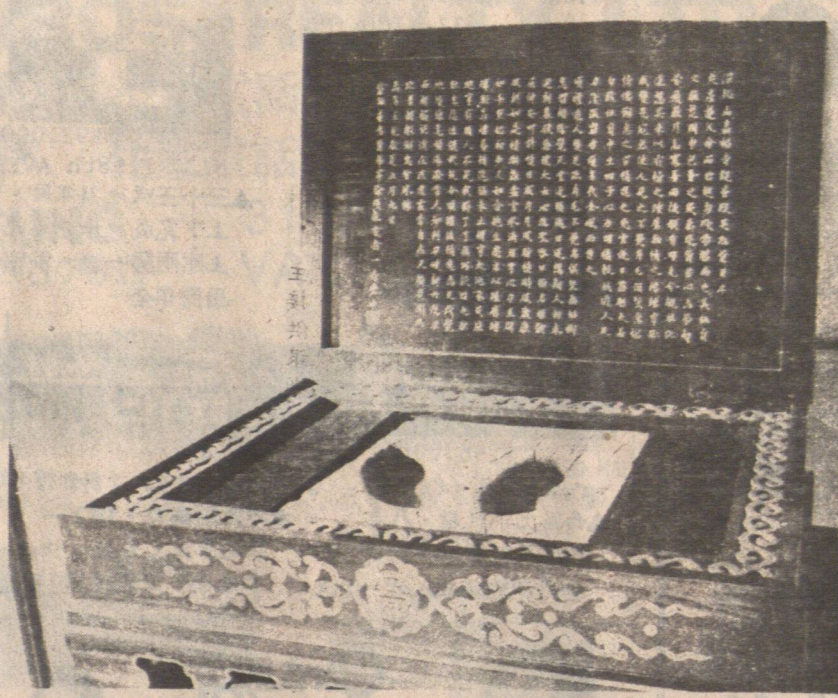
MAIL TO

Profit Maker
Suite 169 - 725 South Beach Road
Point Roberts, Washington
U.S.A. 98281

寺柘潭山西郊市京北



像王天的殿王天寺柘潭▲



潭柘寺觀音殿內妙麗公主長久在殿內參拜留下足印



貌新寺柘潭▲



像銅子弟二其及尼牟迦釋▲



塔古的名著院塔清、明、元、金内寺柘潭▲



▲潭柘寺的大雄寶殿



2145 Kingsway Vancouver, B.C.
公司 437-9700

KUN CHANG
張冠龍

住宅 434-9375
Pager: 687-7711
#1213



請注意，最新熱盤！

▲ 38年新三睡房，內外整齊美觀，交通方便，極夾估價，\$69,000

▲ 一四二東列蘭街屋仔 正層二睡房，土庫一睡房有車房，地 32x122 \$77,000

▲ 極夾柏街靚屋，正層兩睡房，共一三六方呎，土庫二睡房，浴室及客廳，地 33x122, \$98,000

▲ 域多利夾 36街，正層二睡房共1000方呎，土庫完成二睡房可出租 \$87,000

▲ 乃磨夾一街上下翻新四睡房，有土庫地，33x120 \$95,000屋主急賣，試還價。

▲ 39年新乃士33街，正層二睡房，土庫完成一睡房可出租 \$89,000

投資佳音!!

▲ 17單位阿相文，近老厘及菲沙街，保養好，年收\$71,000叫價\$535,000

▲ 海鮮舖位於DELTA購物商場，設備齊全，好易易做，叫價\$39,000

▲ 雲峰市中心，百多座位西餐館，有酒牌，適合有幹勁新東主，租平，地約有商量，東主退休平讓 \$99,000

實屋想快，請搵張冠龍 為你免費估價

[illegible]



Dogwood Realty Ltd.

3277 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 4C2

BEN LEE 李建興

公司: 876-8841
住宅: 438-8571

新盤

▲ 21街近乃街及京士威，土庫完成，西人業主保養一流，新屋區3342呎，試住價。

▲ 41街某舖租目日做三百元，開價三萬餘已貼貨。

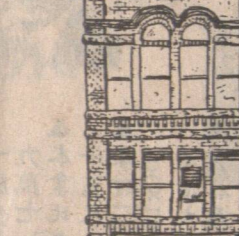
▲ 西區某舖地約廿畝六五十元租平，只開價四萬餘，請勿失良機。

▲ 東區麵包廠，設備齊全，開價二萬五千元，裝修及設備值十萬元。

▲ SURREY 千洗衣店，僱用三名工人，適合投資移民，開價十六萬餘。

有意者可親來實地看想，每日生意有一千幾萬管理吧。

代理買賣房屋，商業及地產。免費估價，忠誠服務。



生意及物業出賣

物業樓及餐館出賣·業主退休難準急讓餐館出賣·
 七萬五地址 HASTING ST. 地點旺生意穩定有意請
 電 294-9772 日夜或 683-0962 夜八時至十二時

恒勝發展建築公司
COPA DEVELOPMENT CORPORATION
522-119 WEST PENDER VANCOUVER B.C.
TEL: (604) 683-0850 (國粵閩英語)

專起高尚舒適華麗新屋
經驗豐富工精材料上乘

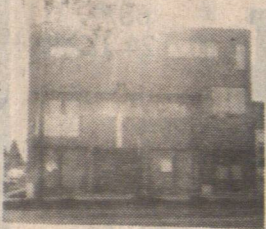
價 格 相 宜
地 產 介 紹
圖 則 設 計
商 業 樓 宇
新 屋 建 設

由專業工程師負責打理
有卑詩省新屋5年保證
免費估價 請來電或親臨本行

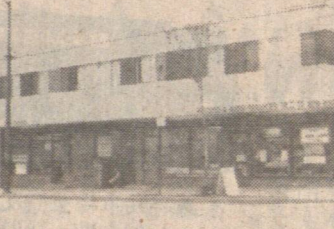
MEMBER
NEW HOME
WARRANTY
PROGRAM OF
BENTON CUMBER
AND THE YUKON

高華實業有限公司
TRANS PACIFIC REALTY LTD
(604) 873-8591

李岳棟: 261-6089 曾憲漢: 261-5583



▲ 位於麵街近唐人埠樓上舖文全部租出，適合業主自用或投資，取價卅卅七萬五元，勿錯過機會



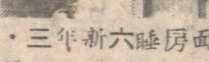
▲ 菲沙街商業樓，樓下舖位，樓上十組舖文，兩年前全幢翻新，全年淨入息約六萬六元，只售六十五萬元，好過銀行收息。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

陳官挑 435-1471 幹卡氏
BRIAN CHAN 忠誠服務 LUIZ GONCALVES
住家: 266-5797 免費估價 住家: 255-8637

菲沙區, 五年新, 意大利建築師, 五睡房, 材料優越
交通方便, 十五萬七千.

雲東區, 交通方便, 房屋堅固近 NANAIMO, 適合首次
買房人士, 急賣七萬四五千.



▲ 綏街地區, 三年新六睡房面積若四千尺地37'x197'
底質靚還價.
新屋五睡房, 意大利建築師, 一等材料熱水暖氣,
紅瓦十六萬九千.
生意好機會, 電髮美容院, 各樣齊備, 每年生意若
十二萬, 叫價七萬.



PARK CITY

REALTY LTD.

免費估價・忠誠服務

百勝地產公司

張 淳 明

MICHAEL CHANG B.Comm., R.I.B.C.

438-8811

公司 住家 傳呼

263-4721

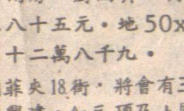
687-7711-7428 (24小時)



▲ 新屋，近域多利夾密士路，全新新屋。正厝三房，一千餘呎。土庫完成有三房，廚廁齊，易租出。售九萬九千九。



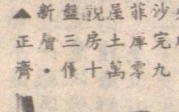
▲ 本拿比25年屋座，正厝三房，一千二百餘呎。土庫完成有兩房，廚廁齊。月租一千零八十五元。地50x122。售十二萬八千九。



▲ 蘭荖夾史街，將會有三間新屋完成，紅瓦頂及土庫完成。風景優美。售十四萬九千九百。



▲ 新屋悅盛華沙史51街，正厝三房土庫完成廚廁齊。售十萬零九。

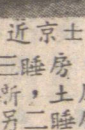


▲ 二年新別墅，近菲沙史16街，正厝三房一千三百餘呎土庫完成兩房廚廁齊 33x122 收租一千二百二十五元售十四萬九千九

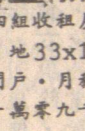

近京士威，正房三睡房，30餘年新，土庫完成，地大，價十萬零八千

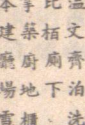

四睡房，近沙少13街地33x122有車房，獨自戶，月租一千三百元，售銀九十九。


本拿比近溫哥華新高尚石建豪華風景優美有兩房兩廁兩套有健身房桑拿網球場地下室車庫包括全新傢俱，洗碗機。


▲20組新文近蘇沙史百老匯10餘年新地99X122有停車場，年入息九萬三千，售74萬9千


▲近威多利全新兩睡房，正層三層三十一百呎，有大窗，套房，雙車房，土庫完成，另租出，售十一萬七千九


▲本拿比近溫哥華全新兩層地庫上車售十二萬八千


▲四房新意大利觀園，正層三層，一千三百餘呎，土庫完成兩房兩廁兩套，屋主熱心，價包括全新傢俱，十六萬八千。


▲安大 MAPLE RIDGE，餐館生意出賣，售七十七萬包全部工具，可增產位至四十個。

永業實業有限公司
ROYSON REATY LTD.
梁紹禧 ROY LEUNG
加拿大律師 專營買賣樓宇 投資 通曉 粵、國、英語
公司：879-5175 住宅：324-475
傳呼機：687-1985 0068

商業 招 文

▲ 伯特近乃路，地闊位佳，三睡房另土庫睡房，廚房及廁十二萬五
▲ 利治文十五年新大廈，裝修精美，實收十五萬多，超值，勿失良機
▲ 利治文十五年新，超值，上三睡房土庫兩睡房及廚房及廁十二萬九
▲ 雲東樓上下各兩睡房廁廚九萬

多生意，商業舖

▲ 工業區咖啡酒飯舖，座位七十，租平，經營十多年，取三萬餘

列治文東鋪連實業樓上有得住

▲ 街八千尺，售廿七萬餘元，
▲ 街八千尺，售廿萬餘元，
▲ 二，另招文四租取32萬，
▲ 大雲連區四大餐館一百三十座位，四年新，取四萬多。

UNITED REALTY LTD. CAROL LEE
李淵
 公司: **270-8831** 住家: **274-4687**

投資良機
 ▲溫哥華東區二房一廳，地點好，開價六萬七千，平過地價。業主急賣
 ▲列治文五年新二層屋出賣，五睡房，三浴室，地點高，樓下可出租，開價十二萬九千。
 ▲列治文四睡房半邊仔屋七年新，保養好，開價八萬九千元。

投資良機
 ▲溫哥華東區二房一廳，地點好，開價六萬七千，平過地價。業主急賣
 ▲列治文五年新二層屋出賣，五睡房，三浴室，地點高，樓下可出租，開價十二萬九千。
 ▲列治文中餐館出賣，全新設備，一百五十個位，有酒牌，地點好，租約好，開價廿五萬元。



涂念賓
TONY TOWE

ROYAL LEPAGE
住家: 876-9452
公司: 437-5571
傳呼機: 667-3255

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。



陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209 - 475 Main Street,
Vancouver, B. C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。



領袖地產實業公司
LEADERS REALTY GROUP
2603 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
公司電話: 430-1123
住家電話: 525-6983

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。



Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
趙俊健 馮愛羣
住家: 872-4834 住家: 733-0103
KEN JUE 傳呼機: 667-3770 LINDA FONG

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

DOGWOOD REALTY 3377 FRASER STREET
馬國輝 FRANCIS MA
公司: 876-8841
住家: 261-1505
中文呼機: 667-0961

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

PATRICK P. LI
Park Georgia Realty Ltd.
Bus: (604) 437-9700
Res: (604) 986-4715

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

百萬能實業公司
Kenneth Kwan
中文傳呼電話: 667-0687
公司: 438-8161 關煥隆
住家: 435-7257 買賣樓宇，免費估價

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

涂念宗
MIGUEL TURCO, M.A.
MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 434-1431 (24 HRS) 住家: 327-7004

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

MULTIPLE REALTY LTD.
PETER SO B.Sc.
住宅: 879-1845
公司: 434-1431 傳呼機: 667-3926

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

DOGWOOD RLTY
多活實業公司
梁翼翔 公司: 876-8841
ALWYN C. LEUNG 傳呼機: 687-1985
MIM MBIM 叫 4730
住宅: 298-1029

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

陳憲明
STEPHEN CHEN, B.S.
住宅電話: 325-6075
傳呼機: 680-7089

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

NORTHBRIDGE REALTY LTD.
王震漢 THOMAS C. WONG
公司: 321-2912
住宅: 298-2961

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

李經偉 FRANK LEE
RES: 879-3296

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

THE PERMANENT
2629 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
438-8161
關聯耀 KEITH QUAN

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

MULTIPLE REALTY LTD.
EDDIE SHIU
住宅: 879-3083
公司: 434-1431 傳呼機: 669-0071

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

Montreal Trust
REAL ESTATE DEPARTMENT
許少儀 Patsy Hui 滿地可實業公司

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

公司電話: 274-7221 (24小時)
住家電話: 274-9797

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

MULTIPLE REALTY LTD.
JEE MA 馬健山
433-4255 住宅
忠誠服務，免費估價

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

ROBERT NING 任克俊
住宅: 321-5163

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

ANDY C. CHAN
▲東區新式小商場，四間舖，地闊88x130
舖後停車場，年淨收三萬九，全部
N.N.N. 批發零售，只四十三萬，機
會難逢。

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

▲近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

大成地產有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD
200-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。
▲土庫完成，近士嘉堡，兩層獨立屋，約一千九百呎，叫價十二萬。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

美國男子脫衣舞 五百婦女看錄影

【本報多倫多訊】多倫多市一間名為「脫衣舞」的俱樂部，最近因放映一部名為「五百婦女看錄影」的影片，引起當地警方及社會人士的注意。據悉，該影片內容涉及色情及暴力，違反了當地的法律。警方表示，他們已經對該俱樂部進行了搜查，並沒收了該影片。俱樂部負責人則辯稱，該影片只是一部藝術作品，並非色情片。目前，該俱樂部已被勒令關閉，並面臨進一步的法律訴訟。

廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY

228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

TEL: 681-1939

為推銷本農場生產率之成長起見
故特舉辦春季酬賓節

鮮肉

八五折

燒烤

請移玉步 駕臨指示

康泰旅遊

樂也悠悠

迪士尼樂園 三藩市十日遊

由 \$348 起

暢遊迪士尼樂園，三藩市，RENO，拉斯維加斯，環球片場，海洋世界，帶雲娜等。六月二十九日起，七月十三日，八月十日，八月廿四日。

詳情請查詢：

華僑之聲旅遊	天寶旅行社	環球旅行社	總統旅行社
688-7733	688-8321	684-2341	684-4151
英華旅行社	快意旅遊	黃望俠旅行社	利安旅行社
681-3816	669-4165	684-0938	687-3316

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LIMITED

大批冰霜

麵筋	腐皮	生魚	紅衫魚	青衣魚	蜆魚	鯪魚	冰蝦肉	有殼蝦
零沽批發	上海百頁	黃花魚	墨魚	龍九吊片	塘虱魚	獅子魚	牛奶魚	倉魚

無任歡迎！

總店：片打東街242-4號 683-6858-59
列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

辣味牛肉干
甜味牛肉干
頂靚大臘鴨
五香大臘鴨
真正臘肉
特製珍肝腸
美味白油腸

歡迎函索目錄
均各大商行
均有代售
代理奉備

海外信託銀行(加拿大)

Overseas Bank (Canada)

MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373

好消息

壹年期定期存款
拾萬元

送溫哥華—香港
來回機票一張

送完即止

詳情請與本行存款部接洽

有屋出租
 2 房 房 房
 6 口 廳 廳
 6 交 交 交
 6 通 通 通
 3 便 便 便
 7 請 請 請
 電 電 電

全間屋出租
樓三房一廳樓下二房
交通便近緬和22

樓下兩房出租
 南加拉學院交通方便
 陽光充足環境清靜
 雪蘭莪宜單身五時
 電三二四〇四六四

層及土庫出租
 上層及土庫各兩
 一層一樓頭雪蘭莪齊

猛士庫出租

第一房、獨立門戶各
有電氣熱水各自
通火交方便。電話
2103854。

單人房出租

係租適合單身男女
學生。有意者請電

栢文出租
二百唐人街聯房合
226 E. GEORGIA ST.
684-3307
4

有房出租 253-5925	包水 包水
新屋土庫出租 適合小家庭	包水 包水

大瀝廚 廁俱備。	夾柱街。	新屋土庫出租
---------------------	-------------	---------------

睡房屋出租 六城多利街、電話 3. 9 5 5 7 貺太	房土庫出租 兩房大廳各樣齊備
--	------------------------------

新裝土庫
夾乃磨·二房一廳
門戶·電話：
48·2674·或
70674·

李僑棟黨領作精闢演講

臣，市參事梅布朗等，著名詩尼英隊到場演奏，並有抽獎助興。下午六時半酒會，各人自由交談，親切愉快。七時半餐會開始。當領李嬌棟夫婦偕主席戴安娜暨高級同賓，在音樂悠揚中，維持長久的自由社會自由黨要國家獨立自由，不要被別國獨佔。又盛讚李嬌棟當領之出才幹，又富有中國傳統道德文化。會場充滿活躍，幹勁，熱烈的氣氛。

(雲訊) 列治文區天然公園，定期于六月

要演講。首以輕鬆語調謂今日是自由黨作大家庭的聚會，充滿親切、愛心，團結和親，指出卑詩省教育制度被節約措施影響，遭受莫大的傷害。強調全省自人前所未有之合作

席間，李煥文發表重要演講。首以輕鬆語調謂今日是自由黨作大家庭的聚會，充滿親切、愛心，團結和親，指出卑詩省教育制度被節約措施影響，遭受莫大的傷害。強調全省自人前所未有之合作

九日星期日 上午十時至下午三時，舉辦航海日各項活動，歡迎各界人士依時攜眷踴躍參加，研究學習航海知識。

參加此次戶外活動的地圖等，有意參加者，需要預先註册報名，每

努力。全省黨員凡有增加，多添新血。上次代表大會其中代表七成都屬青年有居中堅份子。

近來省選或補選中，自由黨人票數大增。如此次以黨省選，自由黨黨員席位祇差四席，即可與保守黨席席並駕齊驅。他又繼續近日訪問卑詩省各地區，博採民意。省民多不滿省政，社會黨走極端右向，而新民主黨又極端左轉。希士採取中庸之道的自由黨，而執政，以解民困，而執政省民是需要自由。將來省選，自由黨

人收費四元，或全家只收十元，欲知詳情，請電話二七三七〇一五查詢接洽。

(又訊)列治文天然公園，定六月六日星期四上午十一時至下午一時，舉辦英漫步遊公園日。該公園風景美麗，最宜散步。為給予英人士更多方便，該日有導遊人員擔任領隊，帶領英人士參觀英英漫遊花園免收入場費，但有意參加者，請預先電話二七三七〇一五報名註冊。

經驗招牌

[illegible]

雲埠洪門民治黨
召賢內士通告

爲通告事：本支部定於一九八五年八月卅一日（星期六）晚上八時在本黨社禮堂大放洪門招賢納士，凡有意參加本黨者，請各介紹人提早向本黨部秘書處掛名。

此佈

雲埠洪門民治黨支部

主委 鄭今後

秘書 林麟

一九八五年四月十五日

茲訂於一九八五年六月二日(星期日)下午一時半在本會禮堂舉行成立第四十四週年紀念儀式。禮堂行聯歡茶點宴會敬請各會員踴躍參加為幸。凡參加赴宴者希早日報名以便編排席位。

PHONE: [604] 685-8575

有意請電話
六八五一—八五七五

或到片打東街一號本報面洽

PHONE: [604] 685-8575

PHONE: [604] 685-8575

PHONE: [604] 685-8575

套全中文字粒出讓

有全套中文字粒連字架出讓。另有鑄字機，鉛機及排版機各一座廉價出售。

PHONE: [604] 685-8575

PHONE: [604] 685-8575

生猛鵝鴨出售

每隻：一元
鵝鴨蛋五十隻：三元
購滿十五元，免費送貨。

電話 576-2397

汽車出賣

德國換機車車身出賣
年方六個月 銀色 一手車
味較少 1981-19911
七時 325-6530

Surrey

STANTON COURT
2 Br Coachhomes
3 Br Townhouses
5 appliances
requetball, tennis,
families welcome
72nd at 140th St.
590-2110

LINCOLNS GATE
2 Br Coachhomes and
Townhouses. Adults
only, fireplaces, pool,
raquetball
Low rents
Next to Guildford
at 105 Ave
585-7656
585-4532

CAPSTAN WAY
2 BR adult apartments
in White Rock
Low rents
535-0783

THE IMPERIAL GROUP

歡迎華友到來詢問居住

梳利有五座新型栢文平租出賃

LINCOLNS HILL
Brand new adult 2-br
suites. Heat and
underground parking
included
10644 - 151A St.
Walk to Guildford
585-1232

TIMBERLANE
2 and 3 bedroom family
townhomes
5 appliances parking
included. Children
welcome
9955 - 140th St.
Low Rents
585-4112

The Admissions Office, Columbia College
6037 MARLBOROUGH AVE.
BURNABY, B.C. CANADA V54 3L6
新電話：(604)430-6422

**PAYMENT PLAN
AVAILABLE**
 PAYMENTS START AS LOW AS
\$25⁰⁰ PER MONTH
 D.S.C.

Sansui

AMPLIFIER A710
 • 100 watts • 7 channels output
TUNER T710
 • 10 pre-set • Digital

TURNTABLE
 PD11
 • Drive disc
SPEAKERS
 SC50
 • 8-ohm •
 • 150-watt •
CABINETTE
 DECK D50
 • Heavy base cast
 • Compartment

WE TAKE TRADES

32 E. BROADWAY
 (2 blocks West of Main)

872-2586

Open Daily 10-6 Thurs & Fri 10-9 Sat 10-6

TRADE INS • STEREO RENTALS • FINANCING

USED CARS	
85	Horizon 4 dr., auto, P.S., P.B. As new Fully loaded, Auto white Buckets, 2.6 Auto & more... 4 dr., Auto, Buckets... more, 7000 Kc. 4 dr auto 2.2 P5, radio, 5 to choose from starting at P.S., P.B., Radio... 4 dr., Auto, P.S., P.B., Cassette V6... 4 dr., 2 spd 3 cr. H.B., 4 spd Great fuel economy... 4 dr., auto, 5 spd clean, Radio... 5 spd., Whaletail, Mop & more... T-top, auto, cassette... 2 cr., Buckets 6 cyl., white on white... 2 dr., P.S., P.B.,
85	Monza Prelude \$14,980
85	Reliant Wagon \$11,880
84	Tempest GL \$8,480
84	Daytona Turbo \$13,580
84	Dodge Aries \$7,486
83	Reliant \$5,886
83	Buick Skylark \$8,586
83	Nissan Sentra \$6,986
83	Ford Escort \$3,986
82	Toyota Tercel \$6,886
82	Mazda RX7 \$12,486
81	Z28 Camaro \$7,986
81	Corolla \$5,486
81	Pontiac Gran Prix

85	Ram Charger 4x4	7.800km.....	OFFERS
83	Dodge Van	6 cy., auto, good work van.....	\$7,986
83	Mazda P.U.	5 spd., diesel, long box.....	\$6,986
82	Chevy S10 P.U.	4 spd., V6 P.S., P.B. canopy.....	\$6,486
79	Jeep Wagoneer Ltd.	4x4 Full equipped..	OFFERS

往嚙世外甘甜

盡享人間福祿

地址：安邦及後
街壹號壹樓壹樓

電話：254-2821

如有垂詢，
請與華人經理：

李顯理

雲龍

二君接洽

* 寬大禮堂 * 免費停車

* 棺木山地 * 包辦一切

* 服務週到 * 價錢公道

* 任何宗教儀式不拘

電話：254-2821 (24小時)

余素卿
榮恩李燕芳
秀槐陳俊強
清寶玲
陳子章
陳杏芳
孫增黃華超
陳杏清
陳彩李國亮
孫增
MOTHY PHEIL
同泣告
CARPHEL, AVE.
4-6585, 872-6821
GEORGIA ST.
三〇七四

告
列字崇迎麥公
果台山沖蓬沙
捕於公元一九
五月十七日上
時半在中央醫
煩聞享壽七十
不孝卓榮等隨
親視合殮遵禮
殉於五月廿四
日五下午一
市黨殘骸館
出殯歸土卜
墓園恭屬
世誼哀此訃

花舖
Florist
定東街三七一號
-5124
米仔門

文華花
Mandarin F
154 E. Pender St. (C
Van, B.C.
Tel: 6
結婚
新娘
花籃
球
無任歡迎

9675

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

花樣美觀
花花世界
花園花叢
花牌揮杆

既升

離港前將發表專題演說

國記者俱樂部演說，題爲「相信是講及其對同志」。

年來港，曾任工商署助理七年，升任財政司，七九年任布政司至今，其職位

他喜歡採取穩健、靜居居二十多年，臨別應有十分，香港特首黃炳流出現驚險飛車追撞的客貨車，車上還有四名男子，其中一身穿紅色T恤的男子，更上一身穿探出窗外，拿着一枝手槍，指住前面一部灰色私家車，兩車前面來是一間電視台拍攝片集。

行途遙遠，都有一定分相似。

昨日他們約前在一大和香港相距遙遠，為何多年前電影明星林鳳

開果把酒言歡時，亦及這段新聞。夏歷歲

後車有人亮出手槍

【本報特稿】昨午十二時二十分，香港仔黃竹坑出現一隊險象環生車陣，一部編號C W 21-27的公家貨車，車上有四名男子，其中一身穿紅衣，性格的歹徒，更將上半身探出車窗外，拿着一枝手槍，指住前面一部灰色私家車，兩車一前一後，沿黃竹坑道向南水橋方向飛馳而去。有個好市民目睹情景，以為發生嚴重車禍，立即向警方報案，警方重開車隊大為緊張，下令巡邏車兜攔。結果在蔣臣山道前外，被該部可憐貨車，經過調查，始悉是一部客貨車。原來是一間電視台拍攝片集。他們不明白中國武術，竟多天前竟拍明星林鳳嬌。

單佈 聯合聯絡小組名單，但對何鴻燊被列入小組名單內報導，則不願置評。

格七上

 K & LEE'S LANDSCAPE

220 LEBLANC
COQUITLAM

石工，紅杉木牆，
魚池，石地花園，
維修保養，草地剪
三合土地。

免費估價

公司：937·0
住家：937·56

欲生
救獲

欲生救獲

又十九歲黃姓男，於柴灣利業街某工業大廈內一工廠工作，昨日下午三時許，被女工友發現現住，就近送到醫院洗胃。疑因悲憤過度，服下毒藥。

最近飲酒過量，故家發現她用烈酒混和降低落喉出事。

又六十八歲李姓女子，與家人在葵青鄉第廿五座五樓一單位，昨被悉李婦患有老年性精

師經過其房門，發覺到臥血泊中，身旁有血刀，致電警署送院救治，情況已屬危殆，警方初步調查，相是目擊，但因傷者口說，自認原因不

港聞

港聞

現有一傷者，住他處未能詳。

何堪送迎來費時失事

港澳人代呼籲內地

減少赴港考察人數

【中國新聞社 州十多。有的代表說，如果七日電】在廣東省人大，確實爲了工作到港考察六屆三次會議上，港澳，那是這樣，可是並不能代表在今天的分組，是這樣的。例如有一空屋頂橫破中，意外受傷的，幸未擊中屋內正在工作的。

意外之同時，呼籲爲家長者應小心將家中摺拾收藏好或綁好，免再造成慘劇。

過去一年來已經有六名歲以下的小童被槍打死。死因研究庭庭日路訊的一宗發生於

離港赴美亦

何堪送迎來費時失事

減少赴港考察人數

中國新聞社：州十多。有的代表說，如果

在廣東省人大，確實爲了工作到港考察

今天會議上，港澳，不是這樣的，可是已

代表在今天的訪問，不是這樣。例如有一個

坐屋頂橫樑樹下正外，

未半擊中室爲不意請的

時許，中環環境文前書，

七號一幢戰前舊樓，發

日語說的一宗發生於

過去一年來已經有

名六歲下的幼童

怕來死。死因研究延

離港赴美亦

上水客貨車與巴士相撞
司機在劫難逃

【本報特訊】一輛運 院救治。

九龍新旺角黃屋埗，有一名女工受輕傷，昨日下午五時五十分，由上水警署開出一宗五車連環相撞交通車、的士及一貨

巴士司機輕傷車上稽查無

鷹咀鰐尾、小

大帽山捕獲怪龜
與武夷山者相似

昨晨風安於惡。民昨下午二點半，在大小南捕獲一隻，且可能有何研究價值。因此南人考慮後，將它因南與魚販爭執，遂交海軍單位研究，並向拉邊一條街巡捕，捉到的怪蟲相似。這隻怪蟲，而且不但不畏火，還形奇特，遂形奇產，而且不但不畏火，還形奇特，遂形奇產，而且不但不畏火，還形奇特，遂形奇產。



酒樓內爆火舞樽

【本報特訊】昨下午，即在酒樓橫街至兩果，五時二十分左右，深悉，狀似該處，突然於人擊炒大埔道八十七號一間，碎玻璃，暴擊對方兩酒樓發生一宗毆鬥案。一名男子，酒樓侍應席狀兩名男子受傷，警方，立刻撥電報警。兩名巡警正在現場拘捕一名，警起至，把一男子，被送約廿三歲李姓男子。據，昨上午受傷一名，被送有兩臂為數約二十名，院救治。

漢，昨下午四時許，

來，
八擊
萬人
諸狀
名巡
制服
被送

搜獲嫌疑毒品
時值廿六萬元

疑是三號海洛英的毒品，價值二十六萬港元。這些毒品包裝成十一塊，被發現藏於一名卅一歲男子穿著的特製背心內，而該名男子本離港前赴美國。假若這些毒品被偷運進美國出售，其零售價格值一百一十七萬元。

該名男子已被拘捕，現時正協助海關調查局人員進行調查。

Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C.
PH: 254-2218

字畫鏡架中心

浙江湖筆
正宗宣紙
中華墨汁
中英招牌
實用圖書

零沽·批發·郵購

(藝術、醫藥、武術書籍)

FRESH AIR TOUR 電話: 669-5140

輕歌喚早晨旅遊團 (即第一影音舖內)

溫哥華·片打東街一三一號·131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6

(台灣天祥旅行社協辦)

馬田叔叔始創

日本東京、台灣環島、香港逍遙遊

東京三日兩晚，暢遊東京所有名勝區

台灣六日五晚，環遊台北、台中、台南、台東、高雄等各地名勝

特價只收一千四百八十八元(包來回機票、一流酒店、入場觀光費、巴士旅遊、一日三餐、入夜總會)

出發日期：六月廿九日、八月十日

巴士尼樂美、二清市、李橋、拉斯維加斯、墨西哥邊境、拾日遊、費用：由三百五十八元起

出發日期：六月廿九日、七月十三日

日本東京、香港、台灣環島

一雙十歲兒童觀光團 全程十一天

東京三日兩晚，暢遊東京所有名勝區

台灣七日六晚，環遊台北、台中、台南、台東、高雄

等各地名勝

出發日期：拾月五日

六月廿九日(前報名不 屬政府招待)

特價只收一千三百九十八元(包來回機票、一流酒店、入場觀光費、巴士旅遊、台灣包一日三餐、夜總會)

卑詩省內陸三天遊

費用：由一百一十元起

出發日期：六月十五日

韓國漢城、台灣環島、香港觀光團

滿城三日兩晚，暢遊漢城所有名勝區及夜總會

台灣六日五晚，環遊台北、台中、台灣、台東、高雄等各地名勝

特價只收一千二百九十八元

出發日期：五月廿九日、六月廿四日

七月廿九日

歐洲八國拾八天遊

特價：全程費用只收一千一百五十八元

日期：二九八五年六月廿八日

報名從速，以免向隅。

代理各國簽證



K & LEE'S LANDSCAPING CO.

220 LEBLEU STREET
COQUITLAM B.C. V3K 4L6

石工，紅杉木牆，各式欄杆，
魚池，石地花園，鋪磚工程，
維修保養，草地剪草服務，
三合土地。

免費估價

公司：937·0144
住家：937·5629

加拿大永康
人壽保險公司
The Citidel Assurance
722-601 W. Broadway
Van. B. C. v5z 4o2
Re: 324-2039
Bus: 873-6421
QUON ENG

請賜電話，極表歡迎。

華人代理伍偉權

對燕抵拼究有二十餘年之經驗，
個別之所關者有不同，凡諸兒女
大學教育保險，家庭保險，居
屋抵押，疾病和意外保險，入息保
險減低入稅，退休儲蓄金，生
意股東等各種保險，如蒙垂詢，

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 688-6025

← 經 營 →

中國土產
明爐燒烤
冰霜海產
海味京果
涼果醬料
名瓷願鑄
名畫古玩
馳名藥材
膏丹丸散

歡迎僑胞郵電採購，代訂特種用品
電話：六八八、六〇二五

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER B.C.
881-8531

新貨又到

大幫進口，功夫便鞋
經久耐用，價錢相宜

歡迎選購！

福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD.

708 E. GEORGIA ST.

VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3

TEL: (604) 255-3030
255-0132

專營批發

唐山雜貨
日本冬菇
酒樓用品
冰霜魚蝦
罐頭食品
元貝魚翅
豉油醬料
各類蝦肉

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7324

燒臘肉食 撚手鹵味
園口新鮮瓜菜生菓
冰凍魚蝦 中西什貨
新運到：
冷凍包點 梅菜扣肉
蝦餃燒賣 木須雲 毛豆
蝦牛什什 老少咸宜
即蒸即食 老少咸宜
門市批發 無任歡迎

地址：五五五哥里街
電話：六八九 七三四

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. Pender St. Van B.C. V6A 1S9
Tel.  685-9743

全加總經銷：
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

加屬 泰興有限公司 雪埠
Tai Hing Company
265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

蝦丸墨魚丸 480z

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Malkin Avenue, Vancouver, B. C.
Tel: (604) 438-2452

批發：新到鮮靚
天壇牌石榴汁
雪豆・蓮藕
生薑・蒜子
芥蘭・馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
台山即食米粉
長江牌清水蓮藕
GX5th
抽氣鹹酸菜卅磅庄

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨
掛爐鴨
脆皮大乳鴿
美嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬

本公司自置
設備一流新工場
特製白油腸及特
瘦白油腸，鮮鴨
干腸，油王臘雞
鮮蝦肉腸，臘梅
肉，臘鴨餅。

歡迎僑胞駕臨選購

DAY# 33, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Wed., May 22, 1985

FIRST (4) PURSE \$2,900 MDN 3 YO	F	BC	(12X)
CLAIMING \$6,500	6	1/2F	FUR
19-01 01 HAPPY CIRCLES	KRASNER S	116	
19-01 02 WIN FOR ME	MILLS B	116	
22-01 03 ABBY ROYAL	LOSETH C	116	
22-01 04 MISS PROMPTER	ARNOLD J	116	
22-02 05 TIMBERCAN	SHITH A	120	
06 PARTY DEVIL	MENA J	116	
07 ANTRIN PRINCESS	MYLREA D	*111	
12-01 08 TURN A DIAL	JOHNSON B	116	
19-01 09 KNOWLEDGE BANK	PATZER M	116	
20-01 10 ARRESTING LADY	RYCROFT D	120	

SECOND (X1) PURSE \$2,800 3AUP	NW	BS	F&M	(11X)
CLAIMING \$4,000	6	1/2F	FUR	
18-02 01 AMYS ROCKETTE	WRAYTON E	*112		
18-05 02 HAPPY BLAST	ARNOLD J	120		
18-02 03 NEW PROMISE	PATZER M	117		
18-02 04 ROCKS N THINGS	MENA J	117		
19-04 05 PAGAN DREAM	DURAN R	117		
18-04 06 QUEEN'S CAMEO	LOSETH C	117		
2-02 07 FANCY FANCY	WALKER M	117		
104-10 08 PEPE'S DREAM	KRASNER S	117		
18-04 09 SEASREEZE SWEET	SHITH A	120		
18-04 10 SERENE SPLENDOR	TOMPKINS F	117		

THIRD (2) PURSE \$3,900 MDN 2 YO	3	1/2F	FUR
CLAIMING \$15,000			
01 KILTS 'N DAGGERS	JOHNSON B	115	
02 JUBATUS	LOSETH C	115	
03 NATIVE SPRUCE	RYCROFT D	120	
04 ALBERTO	DURAN R	115	
05 DAINITYS PRIDE	MILLS B	120	
19-02 06 COAL MINER'S SON	TOMPKINS F	115	
19-02 07 GRAND ROSE	YOUNG P	115	
08 JUDGE'S FAVOR	ARNOLD J	115	
16-03 09 DERBY REACH	WALKER M	115	
10 SUPER AGENT	JOHNSON B	115	

FOURTH (1) PURSE \$2,900 3AUP	NW	BS	(13X)
CLAIMING \$4,000	1	1/16M	MILES
24-04 01 WHEELING IN	LOSETH C	*119	
25-02 02 SOUTH BEACH	WRAYTON E	*114	
25-02 03 BOBBYFREY	ARNOLD J	119	
21-03 04 BIKINI INSPECTOR	MENA J	119	
24-04 05 BEACOUPO BUCKS	MYLREA D	*117	
24-05 06 FINANCIAL SOLUTION	KRASNER S	119	
21-04 07 SHAIGEC	PATZER M	119	
21-03 08 DAZZLING EFFECT	STEVENS R	119	
21-04 09 DEDICATED ALLY	YOUNG P	119	
25-05 10 SMOOTH LANDING	MILLS B	119	

FIFTH (5) PURSE \$5,000 3 YO	F	1/2F	FUR
CLAIMING \$11,500			
25-07 01 BOMTHRUSTER	TOMPKINS F	112	
(20-01) 02 CONQUELOS FIRE	LOSETH C	110	
(24-02) 03 MELODY GOLD	WRAYTON E	*107	
23-07 04 JUNCTION'S ORBIT	MENA J	115	
25-07 05 FLEET MOVE	WALKER M	112	
23-07 06 GASSY LE	KRASNER S	110	
23-07 07 GRAND BIZARRE	PATZER M	110	
111-03 08 REINE DE L'OUEST	MILLS B	110	
92-06 09 MODERN IMAGE	DURAN R	110	
(23-05) 10 BOLDY ANNOUNCED	BURTON P	*102	

SIXTH (4) PURSE \$5,000 3 YO	6	1/2F	FUR
CLAIMING \$11,500			
(26-03) 01 AIN'T THIS LIVIN	PATZER M	112	
(18-01) 02 CANADIAN LARK	KRASNER S	110	
22-05 03 ELANJASAR	WALKER M	110	
73-06 04 REBELS DOE	MENA J	115	
26-05 05 MONEY MOOCHER	SHITH A	112	
20-06 06 FINHAM'S GOLD		110	
26-05 07 PASSPORT SPECIAL	RYCROFT D	115	
17-07 08 SILENCE WILLOUGHBY	WRAYTON E	*105	

SEVENTH (8) PURSE \$6,100 3AUP	F&M	6	1/2F	FUR
CLAIMING \$20,000				
24-08 01 DAWN'S DREAM	MENA J	112		
22-07 02 SHAMANE	JOHNSON B	115		
27-07 03 WINNIE PERL	MILLS B	115		
22-07 04 POLICE COMMAND	KRASNER S	108		
26-07 05 CLASSICAL QUEEN		108		
24-08 06 GYPSY DARLIN	BURTON P	*107		
24-08 07 BLUEGRASS GAL	PATZER M	112		
(26-07) 08 PRINCESS SHALURA	LOSETH C	112		
27-07 09 OPEC CARTEL	WRAYTON E	*112		
(24-08) 10 BUSS DRIVER	SMITH A	114		

EIGHTH (X2) PURSE \$8,500 3AUP	6	1/2F	FUR
ALLOWANCE			
1-07 01 PRO PASSER	JOHNSON B	115	
90-09 02 DARK REGENT	LOSETH C	112	
64-08 03 R TODD	TOMPKINS F	112	
108-09 04 MOLARIAN	RYCROFT D	112	
(21-07) 05 EXECUTIVE DIRECTOR	KRASNER S	115	
25-08 06 AWESOME GOLD	WRAYTON E	*113	

NINTH (2) PURSE \$3,300 3AUP	F&M	(1X)
CLAIMING \$5,000	6	1/2F
18-06 01 MISS DIRECT	GONZALEZ L	*109
24-09 02 TESSY BAY	LOSETH C	112
110-10 03 DEIGRATIA	KRASNER S	110
18-06 04 SASSALER	RYCROFT D	112
21-05 05 HY BODY	JOHNSON B	112
24-09 06 LADY ATHERLEY	SHITH A	114
26-06 07 JOANIE MAY	STEVENS R	112
27-06 08 HALLEEN	PATZER M	112
19-04 09 KILLTECRANKIE	WRAYTON E	*107
(26-01) 10 ANGEL'S STAR	BURTON P	*107

TENTH (2) PURSE \$3,300 3AUP	F&M	(1X)
CLAIMING \$5,000	6	1/2F
27-06 01 KEEP THAT MODEL	PATZER M	112
E2 MARQUETTE	LOSETH C	115
109-05 E3 ZYZYGY	YOUNG P	112
29-06 E4 MARK DID IT	DURAN R	112
86-01 E5 WINDY MOON	RYCROFT D	112
112-01 E6 COSMIC FLAG	LOSETH C	112

WEATHER CLEAR TRACK FAST
PARADE TO POST 6:15 P.M.
DAILY DOUBLE -1 & 2 RACES
QUINELLA -2,3 & 5 RACES
EXACTOR -4,6,7 & 8 RACES
TRIATOR -9TH RACE
WIN FOUR -4-7 RACES

今日各場精選 PNE 文勝賽馬佳選

- Miss Prompter (Arnold)
Arresting Lady (Rycroft)
Win For Me (Mills)
- Amys Rockette (Wrayton)
Queen's Cameo (Loeth)
New Promise (Patzner)
- Grand Robere (Young)
Derby Reach (Walker)
Coal Miner's Son (Tompkins)
- South Beach (Wrayton)
Bobbyfey (Arnold)
Wheelin In (Loeth)
- Junction's Orbit (Mena)
Grand Bizarre (Patzner)
Sassy Le (Krasner)
- Ain't This Livin (Patzner)
Finham's Gold (No Boy)
Elanjasar (Walker)
- Dawn's Dream (Mena)
Opec Cartel (Wrayton)
Police Command (Krasner)
- Executive Director (Krasner)
Awesome Gold (Wrayton)
Pro Passer (Johnson)
- Miss Direct (Gonzalez)
Hy Body (Johnson)
Lady Atherley (Smith)
Angel's Star (Burton)
- Executive Director (Krasner)

賭博者的佳音

賭博者請讀國際著名電台電視台占星家KORY VARLEN 為你預卜你在本月或長達六個月內幸運中彩的機會。請將你的出生日期、年、月、日、時間及出生地點連同支票寄下列地址，便知未來運程。計算三個月內的中彩收費\$15，計算六個月內的中彩收費\$25

KORY VARLEN
P.O. BOX 48808
BENTALL CENTRE
VANCOUVER B.C.
V7X 1K8

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL (1984) INC.
475 MAIN ST., VANCOUVER B.C.
TEL: 687-3316

禮貌第一

國內外特價機票
世界各地旅行團
香港來回機票
「大減價」

服務至上

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236

代環觀票國香專
辦球光，內港售
旅各團辦外特移
行地，理各價民機
手旅安回種機票
續遊排國機票

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

代理各大航空公司，代訂各地旅館，快捷妥當。

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite 1-10E Pender St. Vancouver, B.C.
Tel: (604) 688-7888 (中區文化中心對面二樓)

代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，各地旅遊觀光團。代理中國及世界各地機票，價錢特平。

達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話: (604) 685-5263

特別介紹

日本縱橫遊六天，華人領隊，逢星期五出發，散團後可往台北，香港，由\$1398起

賭城發財團

代理 C P HOLIDAY SILVER WING 拉斯維加斯、李福包機團，逢星期四、日出發。

香港來回機票連酒店五晚由\$1050起，代售各大航空公司機票往世界各地，商務旅遊、移民探親、假期消遣、歐陸包機。

代訂各地旅行團，汽車，酒店，旅行保險。

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半，週六：早上十時至二時。

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
片打東街150號
電話: (604) 669-6412 681-3816
晚上: 437-6270

日本七日縱橫遊 FR.\$1398
加台北、花蓮四日遊 FR.\$1598
加香港來回機票「免費」
*華人領隊，每星期出發，機票有效期一年。
*代訂香港特價酒店，每人每日\$18起(按人房計算)
*中國旅遊 由\$2590 - \$3480，16日 - 26日期每月均有團出發，華人領隊。
*香港、廣州、北京、桂林、西安、上海、洛陽、無錫、蘇州、長江三峽、武漢、重慶、青島、濟南、「絲綢之路」等名勝。
*漢城加台灣旅遊團 FR.\$1298，華人領隊。
*復活節假期，三藩市、賭城巴士團 FR.\$449起。
*三或四晚，李福或拉斯維加斯 FR.\$249。
*狄士尼或三藩市飛機團，每日出發 FR.\$289/\$259。
*廿日歐洲旅行團 FR.\$1959。
*卡加利 119，聖慢頓 129，多倫多 229，三藩市 179，羅省 299，倫敦 598。
代售特價機票來回：香港、台灣、星加坡、曼谷、馬尼拉等地。
代辦旅遊證件。

均飛旅行社 聯合主辦
廣州中國語言文化學校
八五年度中國夏令學習旅遊團

除學習外，可暢遊廣州、西安、北京、南京、鎮江、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林等各地名勝。

由\$1699起
GRANDFAIR TRAVEL LTD. TELEPHONE (604) 872-4541
Broadway Plaza 8 Mezz Level 601 W. Broadway V6Z 4C2
營業時間：星期一至五早上八時半至下午五時半
星期六 上午十時至下午三時

代售各大航空公司特價票
CATHAY PACIFIC The Swire Group

開心旅遊公司
Happy Times Travel Ltd.

香港 廣州 北京 桂林 山水
精選十二天行程 \$2288
特價優待僑胞
專業華人領隊 由溫哥華出發
日期：七月四日、七月廿五日、九月十九日、十一月三日

中國開心假期 由程太主持
超值享受。報名從速
華埠新馬可勃羅大廈二樓
(道明銀行樓上) 685-9366
域多利聯路處：中華書局 馬先生 382-2424

CATHAY PACIFIC 乘坐國泰航空公司班機
The Swire Group

中國遊
……不到長城非好漢!!……
香港(1) 廣州(2) 桂林(2) 杭州(2) 上海(2) 蘇州(2) 南京(2) 北京(2) 廣州(1)
出發日期：七月廿一日、九月八日、十月六日、十月十二日、十一月三日、八月四日 (若在十二月前先行費用，則照今年舊價。)
*由經驗領隊邱錦琛先生
*全部一流酒店，香港、香港大酒店
*廣州、白雲機場、北京、一蘭那賓館
*在香港包兩餐，在中國包三餐膳食
*在香港期間，每日均有旅遊節目
*十月十二日之團，全行程廿五日，回程時可停留或乘火車及乘車。
*出發前有晚餐聚會，講解中國情形。
*代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
*機票有效期一年，可提前出發，可延期回程

環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
250 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND B.C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

納偉旅行社
無遠弗屆，無微不至
love & white travel
Room 110-539 Main St. Vancouver, B.C. Canada
電話: (604) 689-0501

本旅行社 代理加航，日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票，由雲哥華直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢

歐洲豪華旅遊團 \$2160 加幣

• 暢遊倫敦、巴黎、羅馬、威尼斯、康坡、尼斯、里昂、瓦爾湖、佛羅倫斯、法蘭克福、阿姆斯特丹、布魯塞爾、蘇黎世、比薩、萊因河、華沙、柏林、全線十八天，一流酒店，包機票及早晚膳。
• 可提前出發，可延期回程。

韓、港、台精選遊 \$1298 加幣

* 暢遊漢城之景福宮、韓國民族博物館、南山公園、一九八八世界奧運會場、華克山莊之巨型歌舞、台北之故宮博物院、忠烈祠、中正紀念堂、野柳之情人石、仙娥鞋、女王頭之雄姿、維多利亞、台中之日月潭、文武廟、德化社、玄奘寺、高雄之春秋閣、澄清湖、佛光山、彰化八卦山之大佛、龍潭之小人國等名勝地。
* 包來回機票，三餐膳食，住宿一流酒店
* 代辦手續，華人領隊，散團後，可往香港，回程可停留或乘火車。
* 全線九日，可延期回程，機票一年有效。
* 出發日期：六月廿四日、七月廿九日、八月十九日、九月十六日、十月四日、十一月十八日、十二月廿一日。

中國歡樂假期 直接中國批准，華人領隊

精華遊 全線十六天 (在中國十四天) \$2680.00
香港 廣州 北京 西安 五月十三日 八月十日
上海 杭州 桂林 廣州 五月十五日 八月十二日
五月十七日 八月十三日

豪華遊 全線二十天 (在中國十七天) \$2780.00
香港 廣州 北京 南京 五月十四日 八月十一日
鎮江 無錫 蘇州 上海 六月一日 九月八日
杭州 桂林 廣州 六月三日 九月十日

絲綢之路 全線二十四天 (在中國二十一天) \$3150.00
香港 廣州 北京 烏魯木齊 五月十七日 八月十四日
吐魯番 敦煌 酒泉 蘭州 六月五日 九月二日
西安 廣州 六月七日 九月四日



主理 邱錦琛先生 (MR. FRED YAU)

恭賀  S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists

1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V8

廖盛炤窗簾公司榮遷

大展鴻圖

雲埠洪門民治黨支部
雲埠達權支社
雲埠洪門體育會
大漢公報

雷民盼

黃栢平

王寄南

楊國榮

黃振光

伍澤濂

呂頌韶

林岳鋆

鄭炯光

李耀樞

黃國富

徐發起

鄭今後

林麟

吳一平

簡氏公司簡建平

林福侃

沙堆僑安總會

胡光俊

盤子濃

廖毓林

余子巨

同敬賀

(排名不分先後)

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 899元起
溫哥華出發 一 可加港台北、東京或夏威夷
特價機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地
專營加、日、歐、亞機票及移民服務一特平

旅遊精選·機票減價

多倫多來回 269元起 卡加利來回 129元起
三藩市來回 179元起 夏威夷來回 399元起
☆日本博覽會東京豪華七日遊加港港 1388元起
☆韓國、台灣九日遊加港港 1298元起
☆中國十六日暢遊八大城市特價 2580元起
☆歐洲特選全線十九日一流食宿由 1899元起
☆歐洲特選全線十九日一流食宿由 1899元起
☆歐洲特選全線十九日一流食宿由 1899元起
特約代理：出賣美國運通銀行票、加拿大旅行支票
(604) 684-4151, 684-4152

健康蒸氣浴按摩中心

REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春
活絡筋骨·舒暢愉快
中日美女 為君服務

健身房 家庭式按摩房 私人按摩室 公共及私家桑拿室
高尚享受 招請男女 歡迎男女顧客惠臨指導

20 Private Sauna Rooms
Large Public Sauna Rooms
Family Sauna Room
Music & Butler Service in Each Room
Relieve Tension & Muscle Strain
Relax with a Sauna & Massage
Better health means better living.
Massage & Body Care for Men & Women

684-3434 184 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

內障眼特效藥

新藥補眼丸 功能消除眼內障膜，根治眼疾，怕光目眩，眼淚常流，可避免戴眼鏡之不便。
中國眼科醫生 梁榮生 介紹採用。
香港發行：卑詩街
電話：(81) 900-0666
五號二樓
無痛不見效 退還原銀
久病見效 退還原銀
新藥補眼丸 功能消除眼內障膜，根治眼疾，怕光目眩，眼淚常流，可避免戴眼鏡之不便。
中國眼科醫生 梁榮生 介紹採用。
香港發行：卑詩街
電話：(81) 900-0666
五號二樓
無痛不見效 退還原銀
久病見效 退還原銀

鋼琴

直接進口鋼琴平售
經驗教授各級鋼琴
詳情請電話：
872-1029

誠信 餐館用具
供應有限公司

三間棧房滿載舊翻新
餐館用具批發九十天
各種零件，包括工
作、新式餐椅、二百
九十五元、雙邊
千七百五十元、八
沙玻璃杯六打三十元

SQUARE DEAL
RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
All equipment suited to the food industry
1208 E. Hastings, Van. B.C. V6A 1B8
(604) 251-1117

信譽 招牌帳蓬公司

PRESTIGE SIGNS & AWINGS

專為僑胞服務
承接一切招牌工程

帳光鋪門 價快信兼
蓬管面窗 錢捷用有
安招招寫 相妥保保
裝牌牌字 宜當證養

估價及美術設計 請電：
RAYMOND LI (688-8661 872-0063)

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話：324-3738

七天營業
九時至六時

承接馳名金豬
平價 市場

特設燒臘快餐

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆皮雞、春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。

一頂好出品，出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1J8 電話：(604) 278-1554

美華旅店
MAY WAH HOTEL
258 E. PENDER (片打東街)
電話：688-6431

本旅店有長期房出租，價錢相宜
僑胞惠顧，無任歡迎。

DIVORCE? 離婚?

十個禮拜內辦妥，費用一百五十元包括衙門費用、守秘密、請同一個翻譯到案洽商
地址：101-1237 Burrard St. Suite 101-1237 Burrard St. 887-2900 (24 hrs.)
CANADIAN DIVORCE SERVICE Open 9 a.m. Daily

黃堃俠 旅行社 保險處
QUON H. WONG AGENCIES
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.

汽車 房屋 旅遊 特價
保險 保險 保險 機票

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

油各燒承新馳鮮燒
糖式臘接鮮名雞臘
酒鹵快金蔬臘靚肉
米味餐豬菓味鴨食

專營

歡迎閣下參加華安旅遊服務社中國遊！
北京中國旅行社總社直接批准主辦

中國名山遊：
出發日期：六月十六日，入中國日期：六月廿日。
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、南昌、廬山、景德鎮、南昌、廣州。
(全線廿四日) 費用 \$2495 元

絲綢之路遊：
出發日期：八月十四日，入中國日期：八月十八日
遊覽城市：廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、柳園、酒泉、蘭州、西安、廣州。
(全線廿一日) 費用：\$2550 元

廣東省中國旅行社
開平縣中國旅行社聯合主辦
華裔青年 學生中國夏令營

報名處：VAN-CHINA TRAVEL SERVICES INC.,
550 HASTING ST., VAN. B.C.
CANADA V6A 2T9 溫哥華華埠 550 號華安旅遊服務社
電話：(604) 681-8531

照編故鄉遊：
出發日期：七月十一日，入中國日期：七月十五日
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、廬山、杭州、上海、重慶、桂林、廣州。
(全線廿七日) 費用：\$2795 元

東北三寶遊：
出發日期：八月廿一日，入中國日期：九月四日
遊覽城市：廣州、沈陽、大連、鞍山、哈爾濱、長春、吉林、天津、北京、廣州。
(全線廿二天) 費用：\$2395 元

◎ 地點：廣東開平三埠鎮廣安賓館。
◎ 時間：六月廿日至七月十日，在香港、開平、台山、新會、中山等地舉行活動。
◎ 費用：第一至第七天收費 \$315 元 (香港及國內)
◎ 全線 (四十天) 收費 \$1315 元
詳細情形，歡迎查詢！

門市部 各式食品

八折

油條 咸煎餅 每件三毫
大特價 平過八折

專業精神 出品認真

八仙樓 海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT
天天茶市
寬大禮堂 庭開數十
煥然一新 舒適優雅

合時鴛鴦火窩
(供四人用)
什錦火窩 鮮龍蝦火窩 海鮮火窩

(週三休息) 免費泊車
地址：3560 Fraser St., Van. B.C.
電話：872-2644/5

八珍盛陳祝君吉祥如意

小松公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址：溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMEL ST. VANCOUVER
(上午十一時至下午三時，下午五時至十時)

特價每席 \$328.00

合時生菓 美點雙輝 炸雪龍蝦 菠蘿炒飯 骨香龍蝦 麒麟鮑魚 琵琶三喜 奶油大蝦 紅燒大鮑 玉環帶子 椒鹽大蝦 式大熱菜

鮑翅海鮮席 孔雀開屏 玉環帶子 椒鹽大蝦 式大熱菜

特價酬賓席 芝麻手撕雞 三杯雞 蒜茸炒時蔬 清蒸游水斑 紅豆沙 合時生菓

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

中國參茸藥行

溫哥華

專營：正地道藥材，參茸補品，補酒海味什貨，種類繁多，價錢相宜，貨色鮮明，每期推出合時特價品，今期特價品：
燈塔牌·菊花精每合 99¢ 特大花生仁 99¢LB
一級西河紅棗 1.90LB 當歸·河南淮山角·紋黨參，全部八折優待，藥材特價品一樣有九折，貨品有限，售完即止。

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

有經驗專人代填 I C B C
一千五百元者 七五折優待
及有免費車借用。

車身修理 工作妥當 材料最好 手工最巧 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

為酬謝顧客 I C B C 工作費超過 一千五百元者 七五折優待 及有免費車借用。

快捷 車身修理

FAST "A" AUTO BODY

●顧客至上 ●服務第一 ●手工最好 ●材料最佳 ●價錢公道 ●歡迎比較

① 免費借用 1985 年汽車
② 免費代辦一切 ICBC 手續
③ 贈送日本時款汽車椅套
④ 選用最優良之技術工人
⑤ 選用最佳之材料及焗油
⑥ 廉價出售新舊汽車零件及配件

快捷車身修理 - 唐人街最好的汽車服務中心

唐人街 喜事定東街 356 號 688-8788
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.